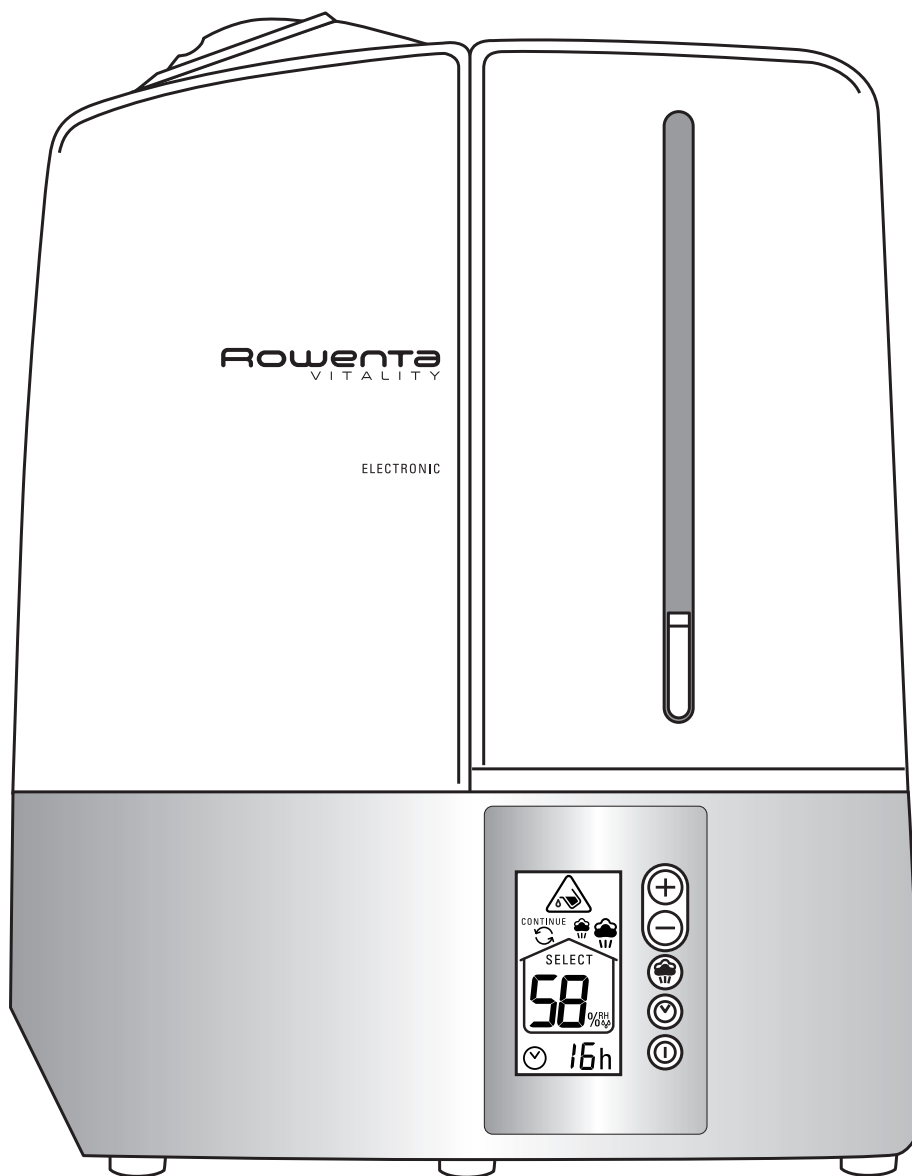


# Rowenta

## VITALITY



**D** Zu trockene Raumluft kann zu Atemwegs- und Infektionserkrankungen führen. Nicht nur unsere Haut und Schleimhäute, sondern auch unser Zuhause (Pflanzen, Möbel) benötigt eine optimale Luftfeuchtigkeit.

Ihr Luftbefeuchter von Rowenta gibt Wasserdampf an die Raumluft ab.

Der Feuchtigkeitsgrad wird in Relativer Feuchtigkeit (RF) ausgedrückt.

Unter der RF versteht man den Anteil von Wasserdampf in Bezug zur maximalen Wassermenge in der Luft.

Der RF-Grad wird mit einem Hygrometer gemessen:

- RF <50%: die Raumluft ist zu trocken.
- RF zwischen 50 und 60%: die Raumluft ist in Ordnung.
- RF > 60%: die Raumluft ist zu feucht.

#### **Funktionsprinzip**

Ihr Ultraschall-Luftbefeuchter von Rowenta ist mit einer vibrierenden Keramikscheibe ausgestattet, die Wassertröpfchen abgibt.

Auf diese Weise wird die Feuchtigkeit der Raumluft automatisch erhöht.

Er kontrolliert die Relative Feuchtigkeit mit einem elektronischen Hygrometer aufs Genaueste.

#### **Wo das Gerät aufgestellt werden soll**

Der Einsatz eines Luftbefeuchters ist besonders während der Wintermonaten zu empfehlen. Das Haus muss jedoch trotzdem regelmäßig gelüftet werden.

Stellen Sie den Luftbefeuchter zunächst in dem Raum auf, der am dringendsten behandelt werden muss. Er ist für Räume bis zu 40 m<sup>2</sup> geeignet.

Die Luft muss um das Gerät herum zirkulieren können. Aus diesem Grunde darf es nicht hinter Vorhängen aufgestellt und der Dampfstrahl darf nicht auf ein Hindernis gerichtet werden.

**GB** Air that is too dry can increase susceptibility to respiratory infections and diseases, lead to dry skin and mucous membranes and dry out plants and furniture.

Your Rowenta humidifier is an effective device for diffusing water vapour in the surrounding air.

The dampness of the atmosphere is expressed as relative humidity (RH).

The relative humidity is the quantity of water vapour present in the air expressed as a percentage of the maximum quantity of vapour that the air can hold at the same temperature without condensation.

The relative humidity is measured with a hygrometer:

- RH <50% - the air in the room is too dry,
- RH between 50 and 60% - this is considered healthy,
- RH >60% - the air is too humid.

#### **Operating principle**

Your Rowenta ultrasonic humidifier includes a ceramic disc that vibrates at an ultrasonic frequency to create water droplets.

It can thus be used to automatically increase the level of humidity of the surrounding air.

It also has an electronic hygrometer for precise control of the relative humidity:

#### **Location**

The use of a humidifier is particularly recommended in winter but the house should still be regularly aired.

First place the humidifier in the room requiring priority treatment. It is suitable for a room of 40 m<sup>2</sup>.

To allow for free air circulation, do not place the appliance behind curtains and do not direct the vapour jet against an obstacle.

**F** Un air trop sec favorise les infections et les maladies des voies respiratoires et peut dessécher la peau, les muqueuses, les plantes et le mobilier.

Votre humidificateur Rowenta permet de diffuser efficacement de la vapeur d'eau dans l'air ambiant.

L'humidité s'exprime sous forme d'Humidité Relative (HR).

Le HR est le pourcentage indiquant la quantité de vapeur présente dans l'air par rapport à la quantité maximale d'eau que peut contenir l'air ambiant, à cette température.

Le degré de HR se mesure avec un hygromètre :

- HR <50% : l'air de la pièce est trop sec.
- HR entre 50 et 60% : l'air est sain.
- HR > 60% : l'air est trop humide.

#### **Principe de fonctionnement**

Votre humidificateur ultra sons Rowenta est équipé d'un disque céramique vibrant à une fréquence ultrasonique qui génère des gouttelettes d'eau.

Il permet ainsi d'augmenter automatiquement le degré d'humidité de l'air ambiant.

Il contrôle précisément l'Humidité Relative grâce à un hygromètre électronique.

#### **Lieu d'installation**

Utiliser un humidificateur est particulièrement recommandé en hiver mais ne dispense pas d'aérer régulièrement la maison.

Placer l'humidificateur dans la pièce nécessitant un traitement prioritaire. Il est adapté à une pièce de 40 m<sup>2</sup>.

Afin que l'air puisse circuler librement, veiller à ne pas placer l'appareil derrière des rideaux et à ne pas diriger le jet de vapeur vers un obstacle.

**I** Un'aria troppo secca favorisce le infezioni e le malattie delle vie respiratorie e può seccare la pelle, le mucose, le piante e i mobili.

Il vostro umidificatore Rowenta permette di diffondere efficacemente del vapore acqueo nell'aria dell'ambiente.

L'umidità si esprime sotto forma di Umidità Relativa (UR).

L'UR è la percentuale che indica la quantità di vapore presente nell'aria, rispetto alla quantità massima d'acqua che può contenere l'aria nell'ambiente a questa temperatura.

Il grado di UR si misura con un igrometro:

- UR <50%: l'aria della stanza è troppo secca.
- UR tra 50 e 60%: l'aria è sana.
- UR > 60%: l'aria è troppo umida.

#### **Principio di funzionamento**

Il vostro umidificatore ad ultrasuoni Rowenta è dotato di un disco in ceramica che vibra ad una frequenza ultrasonica che genera delle goccioline d'acqua.

Permette così di aumentare automaticamente il grado di umidità dell'aria circostante.

Controlla precisamente l'Umidità Relativa grazie a un igrometro elettronico.

#### **Luogo di installazione**

L'utilizzo di un umidificatore è particolarmente raccomandato durante l'inverno ma la casa può essere aereata regolarmente.

Posizionare l'umidificatore nella stanza in cui il trattamento è più urgente. È adatto a una stanza di 40 m<sup>2</sup>.

Per consentire una libera circolazione dell'aria, accertarsi di non posizionare l'apparecchio dietro a tende e di non dirigere il getto di vapore verso un oggetto che possa ostacolarlo.

**PL** Zbyt suche powietrze sprzyja powstawaniu infekcji i chorobom dróg oddechowych i może prowadzić do wysuszenia skóry, błon śluzowych, roślin i mebli.

Nawilżacz powietrza Rowenta umożliwia skuteczne rozpraszanie pary wodnej w powietrzu.

Wilgotność jest wskazywana w postaci wilgotności względnej (HR).

HR stanowi wartość procentową wskazującą ilość pary obecnej w powietrzu w stosunku do maksymalnej ilości wody, którą może zawierać powietrze w danej temperaturze.

Poziom HR mierzy się higrometrem:

- HR < 50 %: powietrze w pomieszczeniu jest za suche.
- HR między 50 i 60 %: powietrze jest zdrowe.
- HR > 60 %: powietrze jest zbyt wilgotne.

Zasada działania

Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza Rowenta jest wyposażony w tarczę ceramiczną wibrującą z częstotliwością ultradźwiękową, która powoduje powstawanie kropelek wody.

W ten sposób umożliwia automatycznie zwiększenie poziomu wilgotności powietrza w otoczeniu.

Kontroluje precyzyjnie wilgotność względną dzięki higrostatowi elektronicznemu.

Miejsce instalacji

Używanie nawilżacza jest szczególnie zalecane w zimie, ale nie zwalnia z konieczności regularnego wietrzenia domu.

Nawilżacz powietrza należy umieścić w pomieszczeniu, które przede wszystkim wymaga podniesienia poziomu wilgotności. Jest dostosowany do pomieszczenia o powierzchni 40 m<sup>2</sup>.

Aby powietrze mogło swobodnie krążyć, urządzenia nie należy ustawiać za firankami i nie należy kierować strumienia pary w stronę przeszkód.

**RF** Очень сухой воздух способствует распространению инфекций и заболеваний дыхательных путей, может сушить кожу, слизистую оболочку, растения и привести к рассыханию мебели.

Ваш увлажнитель воздуха Rowenta позволяет эффективно испарять воду в окружающий воздух.

Под влажностью понимается Относительная влажность (RH).

Относительная влажность это процентное отношение воды, содержащейся в воздухе, по сравнению с максимальным количеством воды, которое может содержаться в воздухе при той же температуре в виде пара.

Уровень относительной влажности измеряется при помощи гигрометра:

- RH <50%: воздух в комнате очень сухой.
- RH между 50 и 60%: наиболее благоприятная влажность воздуха.
- RH > 60%: очень влажный воздух.

**Принцип действия**

Ваш ультразвуковой увлажнитель воздуха Rowenta оборудован керамическим диском, вибрирующим с ультразвуковой частотой, который генерирует капли воды.

Таким образом, он позволяет автоматически повысить уровень влажности окружающего воздуха.

Он точно контролирует уровень относительной влажности благодаря электронному гигростату.

**Место установки**

Использовать увлажнитель воздуха особенно рекомендуется зимой, однако это не избавляет от необходимости проветривать помещение.

Устанавливать увлажнитель следует в комнате, которая в первую очередь требует увлажнения воздуха. Он рассчитан для комнаты площадью 40 м<sup>2</sup>.

Для обеспечения свободной циркуляции воздуха, не устанавливать устройство за шторами и не направлять струю водяного тумана в сторону какого-либо загрязнения.

**UK** Занадто suche повітря сприяє поширенню інфекцій і розвитку захворювань дихальних шляхів, воно висушує шкіру, слизові оболонки, рослини і меблі.

Ваш зволожувач марки "Ровента" дає можливість насичувати оточуюче повітря водяною парою.

Показником вологості повітря є відносна вологість (BV).

BV являє собою процентне відношення кількості наявної в повітрі пари до максимальної кількості води, яку може містити повітря при даній температурі.

Ступінь BV вимірюється гігromетром:

- BV < 50 % : повітря в приміщенні занадто сухе.
- BV від 50 до 60 % : вміст вологи в повітрі є оптимальним.
- BV > 60 % : повітря занадто вологе.

**Принцип роботи**

Ваш ультразвуковий зволожувач марки "Ровента" містить керамічний диск, при вібрації якого на ультразвуковій частоті утворюються крапельки води.

Таким чином він автоматично збільшує ступінь вологості повітря в приміщенні.

Він точно регулює відносну вологість завдяки наявності електронного гігromстата.

**Місце встановлення**

Особливо рекомендується використовувати зволожувач узимку, хоча провітрювати житлове приміщення взагалі бажано регулярно.

Зволожувач слід ставити в кімнаті, повітря в якій потребує обробки в першу чергу. Прилад розрахований на зволоження повітря в кімнаті площею 40 м<sup>2</sup>.

Щоб забезпечити вільну циркуляцію повітря, не ставте прилад за шторами і не спрямовуйте потік пари на перешкоди.

**TR** Çok kuru bir hava enfeksiyonlara ve solunum yolları hastalıklarına, derinin, mukozaların, bitkilerin ve mobilyaların kurumasına ve susuz kalmasına sebep olabilir.

Rowenta nemlendiriciniz, bulunduğu ortamdaki havaya, su buharının etkili bir şekilde yayılmasını sağlamaktadır.

Nem, İzafi Nem (HR) olarak ifade edilmektedir.

HR, bu sıcaklıkta, ortamdaki havanın içerebileceği azami su miktarına göre, havadaki mevcut nem miktarının yüzdesidir.

HR derecesi bir hidrometre (nem ölçer) ile ölçülür:

- HR < %50: Odanın havası çok kuru.
- HR % 50 ile 60 arasında: Hava sağlıklı.
- HR > %60: Hava çok nemli.

**Çalışma prensibi**

Rowenta ültrason nemlendiriciniz, su damlacıkları üreten ültrasonik bir frekansta titreşen seramik bir disk ile donanımlıdır.

Aynı zamanda ortamdaki havanın nem derecesinin otomatik olarak artırılmasını da sağlamaktadır.

İzafi Nem'i, elektronik bir higrostat (nemçeker) sayesinde tam olarak kontrol etmektedir.

**Kurulum Yeri**

Bir nemlendiricinin kullanılması özellikle kış mevsiminde tavsiye edilmektedir; ancak evin düzenli olarak havalandırılmasında da kullanılabilir.

Nemlendirici, özel bir işlem gerektiren odaya yerleştirilmelidir. 40 m<sup>2</sup>'lik bir odaya uyulanmıştır.

Havanın serbest bir şekilde dolaşımını sağlamak amacıyla, cihaz perdelerin arkasına yerleştirilmemeli ve buhar püskürtücüsü herhangi bir engele doğru yönlendirilmemelidir.



**Legende**

1. Ausrichtbare Düse
2. Halter der Duftabgabevorrichtung
3. Schaumgummi
4. Deckel
5. Evaporationsschlauch
6. Keramikscheibe
7. Wassertank
8. Stöpsel mit herausnehmbarer Antikalk-Kassette
9. Basis
10. Dampfkammer
11. LCD-Bildschirm
12. Bedienfeld
13. Griffe
14. Kabelaufroller
15. Bürstchen

**Bedienfläche**

- BILDSCHIRM  
 F. Timer 1h / 2h / 4h / 8h / 16h  
 G. Luftfeuchtigkeit in % RH  
 H. Anzeigelämpchen SELECT - objektive Luftfeuchtigkeit  
 I. Anzeigelämpchen „HAUS“ - Luftfeuchtigkeit der Raumluft  
 J. Sprühgeschwindigkeiten  
 K. CONTINUE-Modus  
 L. Anzeigelämpchen „Wassermenge unzureichend“
- BEDIENELEMENTE  
 A. Ein/Aus Schalter  
 B. Timer-Schalter  
 C. Sprühgeschwindigkeiten-Wahlschalter  
 D. Einstellschalter +  
 E. Einstellschalter -

**HINWEISE**

- Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die folgenden Hinweise:
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit).
  - Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf deshalb nicht für industrielle Zwecke genutzt werden.
  - Für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts entstanden sind wird keine Garantie gewährt.
  - Nehmen Sie Ihr Gerät nicht in sehr staubigen und/oder feuchten oder feuergefährdeten Räumen in Betrieb.
  - Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den einwandfreien Zustand des Geräts, der Steckdose und des Stromkabels.
  - Dieses Gerätes darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
  - Das Gerät muss während Befüllung und Reinigung ausgesteckt werden.
  - Ziehen Sie nie am Stromkabel des Geräts, um es aus der Wandsteckdose zu ziehen.
  - Rollen Sie das Stromkabel vor jeder Benutzung vollständig ab.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht im Freien in Betrieb.
  - Das Gerät nicht in der Nähe einer mit Wasser gefüllten Badewanne, Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbades benutzen.
  - Das Gerät niemals in Kopfnähe benutzen.
  - Bei Verwendung von Duftstoffen darauf achten, dass sie auf Allergien getestet sind.
  - Achtung: Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

**SEHR WICHTIG**

- Das Gerät muss unter Beachtung der landesüblichen Bestimmungen installiert werden.
- Setzen Sie das Gerät vollständig zusammen, bevor Sie es anschließen.
- Nehmen Sie das Gerät nie in geneigter oder liegender Stellung in Betrieb. Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, ebene und stabile Fläche, die nicht nässeempfindlich ist. Der Luftbefeuchter darf nicht auf Möbelstücken aus Holz, HiFi-Anlagen, Fernsehern und elektrischen Geräten aufgestellt werden.
- Benutzen Sie ausschließlich möglichst kalkfreies Trinkwasser (kaltes Leitungswasser). Das Wasser sollte bei jeder Benutzung oder alle 2 bis 3 Tage ausgewechselt werden.
- Decken Sie das Luftansauggitter nicht ab.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Geben Sie kein Wasser in den Evaporationsschlauch, da dieser überlaufen könnte.
- Bei Nichtbenutzung des Geräts muss das Wasser nach 2 bis 3 Tagen ausgeleert werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Objekten (Vorhänge, Aerosole, Lösungsmittel usw.)
- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen wollen, muss es vorher stets ausgeschaltet und ausgesteckt werden.
- Bei Nichtbenutzung des Geräts müssen der Wassertank und die Dampfkammer ausgeleert werden. Trocknen lassen.
- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Antikalk-Kassetten von Rowenta (Ref. XD6020).
- Wenn Sie länger nicht da sind: Schalten Sie das Gerät am (A) Schalter aus und stecken Sie es aus.

**SPANNUNG**

- Überprüfen Sie vor der ersten Benutzung, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation der unter dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Ihr Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es handelt sich um ein Gerät der Klasse II (doppelte Elektroisolierung  ).

**BETRIEB**

- Versichern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass:
- das Gerät wie in dieser Anleitung beschrieben aufgestellt ist,
  - die verschiedenen Bestandteile des Geräts korrekt eingesetzt sind (Düse, Duftverteiler, Evaporationsschlauch)

**Inbetriebnahme**

- 1- Heben Sie den Wassertank heraus und schrauben Sie den Stöpsel mit der Antikalk-Kassette heraus.
- 2- Drehen Sie den Wassertank um, spülen Sie ihn aus und füllen Sie ihn mit kaltem Leitungswasser (mindestens 2 Liter / höchstens 5,5 Liter):
- 3- Schrauben Sie den Stöpsel wieder ein und versichern Sie sich, dass kein Wasser ausfließt.
- 4- Stellen Sie den Wassertank wieder auf die Basis.
- 5- Drehen Sie die Düse so, dass der Dampfstrahl nicht auf Hindernisse gerichtet ist, die die Feuchtigkeitsregulierung stören könnten.
- 6- Schließen Sie das Gerät an.
- 7- Warten Sie ein paar Minuten, bis das Wasser durch die Antikalk-Kassette gelaufen ist und die Dampfkammer gefüllt hat.
- 8- Schalten Sie das Gerät am Schalter (A) ein. Das Gerät sorgt automatisch für eine objektive Luftfeuchtigkeit von 50% RH.

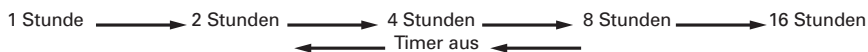
Die Funktionen des Luftbefeuchters werden mit auf den Bedienfeld befindlichen Tasten gesteuert. Bei jeder Betätigung des Bedienfelds des Luftbefeuchters ertönt ein Piepton.

**Schalter A, Ein/Aus: Inbetriebnahme / Ausschalten**

Drücken Sie den Schalter (A), um das Gerät in Betrieb zu setzen / auszuschalten.

**Schalter B, Timer: Programmierung des automatischen Abschaltens des Geräts:**

- Drücken Sie den Schalter (B) einmal, der Timer 1 Stunde geht in Betrieb, der Bildschirm zeigt 1h an.
- Drücken Sie den Schalter (B) ein zweites Mal, der Timer 2 Stunden geht in Betrieb, der Bildschirm zeigt 2h an.
- Drücken Sie den Schalter (B) ein drittes Mal, der Timer 4 Stunden geht in Betrieb, der Bildschirm zeigt 4h an.
- Drücken Sie den Schalter (B) ein viertes Mal, der Timer 8 Stunden geht in Betrieb, der Bildschirm zeigt 8h an.
- Drücken Sie den Schalter (B) ein fünftes Mal, der Timer 16 Stunden geht in Betrieb, der Bildschirm zeigt 16h an.
- Um die Timer-Funktion zu stoppen, drücken Sie den Schalter (B) noch einmal.



**Schalter C, Einstellen der Sprühgeschwindigkeit**

Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein, indem Sie den Schalter (C) aktivieren: „kleines Piktó“ steht für geringe Geschwindigkeit, „großes Piktó“ für hohe Geschwindigkeit.

**Schalter D / E, Einstellung + / -**

Bei Anzeige von „SELECT“ wird die von Ihnen definierte objektive Luftfeuchtigkeit (zwischen 40% und 85% RH) angezeigt. Bei Anzeige von „HAUS“ wird die im Raum herrschende Luftfeuchtigkeit am Gerät (zwischen 40% und 90% RH) angezeigt. Bei Werten außerhalb dieser Grenzwerte werden

zwei horizontale Striche angezeigt.  
Aktivieren Sie die Tasten + (D) oder – (E), um die objektive Luftfeuchtigkeit zu definieren.

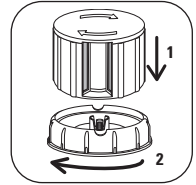
D

**CONTINUE-Modus**

- Drücken Sie zur Aktivierung dieses Modus den Schalter (D), bis das „Continue Picto“ auf dem Bildschirm erscheint.
- **BITTE BEACHTEN:** In diesem Betriebsmodus kann die besonders hohe Luftfeuchtigkeit der Raumluft zu ungesunder Luft führen, die gewisse Gegenstände beschädigen kann.

**WASSERMENGE UNZUREICHEND**

Dieses Anzeigelämpchen leuchtet auf, wenn der Wassertank leer ist oder wenn sich nicht genug Wasser in der Dampfkammer befindet.



**DUFTABGABEVORRICHTUNG**

Der Evaporationsschlauch ist mit einer speziellen Duftabgabevorrichtung für ätherische Öle versehen.

- 1- Nehmen Sie die ausrichtbare Düse (1) und anschließend den Halter (2) ab.
- 2- Feuchten Sie den Schaumgummi vorher an, damit sich die ätherischen Öle richtig verteilen können.
- 3- Geben Sie ein paar Tropfen ätherisches Öl auf die Oberfläche des Schaumgummis (3). Fünf Tropfen sind je nach benutztem Öl die Höchstmenge.
- 4- Setzen Sie den Halter der Duftabgabevorrichtung (2) wieder ein Anschließend die ausrichtbare Düse (1).
- 5- Nehmen Sie das Gerät unter Beachtung der obenstehenden Anweisungen in Betrieb.
- 6- Der Raumduft wird durch kalten Dampf zuverlässig im Raum verteilt.

Geben Sie das ätherische Öl nicht direkt in den Evaporationsschlauch und / oder den Wassertank.  
Bewahren Sie die ätherischen Öle nicht in Reichweite von Kindern auf.  
Lassen Sie die ätherischen Öle nicht auf den Luftbefeuchter oder auf Möbelstücke tropfen. Sollte das Öl mit dem Gerät in Berührung kommen, sofort mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

**ANTIKALK-KASSETTE**

Sobald unangenehme Gerüche auftreten oder weißer Staub austritt, muss die Antikalk-Kassette ausgetauscht werden.

**INSTANDHALTUNG**

- Vor Instandhaltungsmaßnahmen aller Art muss das Gerät unbedingt am Schalter (A) ausgeschaltet und anschließend ausgesteckt werden.
- Wenn auf der Keramikscheibe, Kalkablagerungen auftreten, muss diese mit dem Bürstchen gereinigt werden. Nehmen Sie zuvor den Wassertank ab und leeren Sie die Dampfkammer. Benutzen Sie keine harten oder scheuernden Gegenstände und keine Reinigungsmittel, um eine Beschädigung des Summers zu vermeiden.
- Der Wassertank und die Luftansauggitter müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Wichtig: Benutzen Sie keine Scheuermittel, da diese das Aussehen des Geräts beeinträchtigen könnten.

**AUFBEWAHRUNG**

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum verwahrt werden.

**BEI PROBLEMEN**

- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall selbst auseinander. Ein nicht fachgerecht repariertes Gerät kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Versichern Sie sich, dass sich das Gerät in der normalen Betriebsstellung befindet, bevor Sie mit einem unserer zugelassenen Kundendienstzentren (siehe Numéro Azur am Ende der Anleitung) in Kontakt treten.

Art des Problems	Mögliche Ursachen / Tipps zur Behebung des Problems
Das Gerät geht nach dem Einschalten nicht in Betrieb oder blinkt.	Das Anzeigelämpchen „Wassermenge unzureichend“ (G) blinkt: - Das Gerät steht schief - Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt - Das Gerät ist falsch angeschlossen In der Dampfkammer wurde die nötige Wassermenge noch nicht erreicht (warten Sie eine Weile).
Die Befeuchtkapazität ist zu niedrig	Machen Sie die Fenster und Türen zu Die Sprühgeschwindigkeit ist zu schwach Sorgen Sie dafür, dass das Luftansauggitter und die Düse nicht verstopft sind.
Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist zu hoch	Die eingestellte objektive Luftfeuchtigkeit
Kondensation im Raum	Die Raumtemperatur ist zu niedrig
Das Gerät ist zu laut	Das Gerät muss auf eine stabile und ebene Fläche gestellt werden
Das Gerät schaltet sich ab	Die eingestellte Betriebszeit ist abgelaufen. Das Anzeigelämpchen „Wassermenge unzureichend“ (G) blinkt“. Die eingestellte objektive Luftfeuchtigkeit

**TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!**

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
- ♻️ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter. Ihrer Stadt oder Gemeinde



**Key**

1. Adjustable nozzle
2. Aroma diffusion support
3. Foam
4. Cover
5. Evaporation duct
6. Ceramic disc
7. Water tank
8. Stopper with removable scale prevention cartridge
9. Base
10. Mist compartment
11. LCD display
12. Control panel
13. Handles
14. Cord tidy
15. Cleaning brush

**Control panel****DISPLAY**

- F. Timer 1 h / 2 h / 4 h / 8 h / 16 h
- G. Relative humidity in %
- H. SELECT indicator – required (target) relative humidity
- I. "House" indicator – actual (ambient) relative humidity
- J. Vaporisation rates
- K. CONTINUOUS mode
- L. Low water level indicator

**CONTROLS**

- A. On/Off button
- B. Timer button
- C. Vaporisation rate selection button
- D. Adjustment button + (increase)
- E. Adjustment button - (decrease)

**WARNINGS**


It is essential to read these instructions carefully and to observe the following recommendations.

- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations (Low Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives).
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- The guarantee is void in the event of damage resulting from improper use.
- Do not operate your appliance in a very dusty and/or humid atmosphere or where there is a fire risk.
- Before each use, check that the appliance, power cord and plug are in good general condition.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the appliance during filling and cleaning
- Never pull on the power cord or the appliance, even to disconnect the plug from the wall socket.
- Unroll the power cord completely before use.
- Do not use the appliance outdoors.

**VERY IMPORTANT**

- The appliance must be installed in accordance with your country's national regulations.
- The appliance must be fully assembled before connecting to the mains.
- Never use the appliance in other than an upright position. Place the appliance on a flat and stable surface that is not sensitive to humidity. Do not place the humidifier on wooden furniture or on a hi-fi, TV or other electrical appliance.
- Only use tap water, preferably soft. It is recommended to change the water for each use or every 2 to 3 days.
- Do not obstruct the intake grills.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not carry or move the appliance during operation.
- Do not put water in the evaporation duct, it could cause an overflow.
- Ensure that the water is emptied from the appliance after it has not been used for 2 to 3 days.
- Do not use the appliance near inflammable objects and materials (curtains, aerosols, solvents etc.).
- Turn off and disconnect the appliance before moving it.
- If it is not to be used for some time, empty the water tank and the vaporisation compartment. Allow to dry.
- Only use the special Rowenta anti-scale cartridges (ref XD6020).
- If you are away for a long time: turn off the appliance with the button (A) and unplug it.

**VOLTAGE**

- Before using your appliance for the first time, check that the supply voltage matches that indicated on the appliance.
- Your appliance can be operated from an electric socket without earth contact. It is a class II (double insulated ) appliance.

**OPERATION**

Before switching on your appliance, make sure that:

- the appliance is positioned in accordance with these instructions,
- the various parts making up the appliance are correctly in place (nozzle, aroma diffusion support, evaporation duct).

**Using your appliance**

- 1- Lift the water tank and unscrew the anti-scale cartridge holder stopper.
- 2- Tip up the tank, rinse it and fill with cold tap water (minimum 2 litres / maximum 5.5 litres).
- 3- Replace and tighten the stopper and check that there are no water leaks.
- 4- Replace the tank on the base.
- 5- Adjust the nozzle so that the vapour jet is not directed at an obstacle, which could perturb the humidity regulation.
- 6- Connect the appliance:
- 7- Wait a few minutes for the water to pass through the anti-scale cartridge and fill the vaporisation compartment.
- 8- Switch on the appliance by pressing button (A). The appliance will operate automatically until the required relative humidity of 50% is reached.

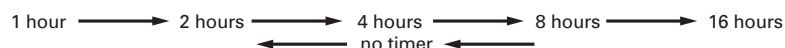
The humidifier functions can be activated by pressing the buttons located on the control panel. Each time that a control panel button is pressed, the humidifier emits a beep.

**Button A , On/Off:**

Press button (14) to switch the appliance on or off.

**Button B, Timer: for programming the automatic stop of the appliance.**

- You have 5 choices: 1 h, 2 h, 4 h, 8 h or 16 h of operation.
- Press button (B) once to activate the 1-h timer, 1 h appears on the display.
- Press button (B) once again to activate the 2-h timer, 2 h appears on the display.
- Press button (B) a third time to activate the 4-h timer, 4 h appears on the display.
- Press button (B) a fourth time to activate the 8-h timer, 8 h appears on the display.
- Press button (B) a fifth time to activate the 16-h timer, 16 h appears on the display.
- To cancel the timer function, press button (B) yet again.

**Button C, Vaporisation rate selection button**

Select the desired vaporisation rate by pressing button (C). Low rate – small icon, high rate – large icon.

**Buttons D / E, Adjustment + / -**

When SELECT appears, the indicated humidity is the required humidity defined by you (between 40% and 85% RH).

When the "HOUSE" is shown, the indicated humidity is the ambient humidity in the vicinity of the appliance (between 40% and 90% RH). Outside these limits, the display shows two horizontal lines.

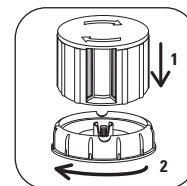
To set the required humidity level, use the + (D) and - (E) buttons.

**CONTINUOUS mode**

- This is started by pressing button (D) until the "Continuous" logo appears on the display.
- **WARNING:** In this operating mode, the humidity in the room can reach very high levels that are not beneficial to health and can damage certain objects.

**LOW WATER LEVEL**

The indicator appears when the water tank is empty or the vaporisation compartment is inadequately filled.

**AROMA DIFFUSION SYSTEM**

A special aroma diffusion system, suitable for all essential oils, is incorporated in the evaporation duct.

- 1- Lift off the adjustable nozzle (1) and then the aroma diffusion support (2),
- 2- First dampen the foam so that the essential oils can spread out,
- 3- Spread a few drops of essential oil over the surface of the foam (3), five drops would seem to be a reasonable maximum, depending on the essential oil used,
- 4- Replace the aroma diffusion support (2) and then the adjustable nozzle (1),
- 5- Turn on the appliance in accordance with the recommendations above,
- 6- The cold vapour will effectively spread the background aroma through the room.

Do not put essential oil directly into the evaporation duct and/or the water tank.

Keep essential oils out of the reach of children.

Do not allow essential oils to drip on the humidifier or onto furniture. If any comes into contact with the appliance, wipe off immediately with a slightly damp cloth.

**ANTI-SCALE CARTRIDGE**

If you notice unpleasant odours or white dust, change the anti-scale cartridge at once.

**CARE**

- It is imperative that you turn off your appliance at the button (A) and disconnect it before any cleaning operation.
- As soon as scale becomes apparent on the ceramic disc, lift off the water tank and empty the vaporisation compartment, then clean the disc with the cleaning brush. Do not use hard objects, abrasives or detergents, as these can damage the vibrating disc.
- It is important to clean the water tank and the intake grills regularly.
- Clean the appliance with a slightly damp cloth.
- Important: Never use abrasive cleaners, these will damage the surfaces and spoil the appearance of your appliance.

**STORAGE**

- When the appliance is not in use, it should be stored in a dry place.

**IN THE EVENT OF PROBLEMS**

- Never dismantle your appliance. An incorrectly repaired appliance can be a danger to the user.
- Before contacting an approved Service Centre of our network (see blue number at the end of the instructions), ensure that the appliance is in a normal operating position

Type of problem	Points to check
The appliance does not work when switched on	Is the low water level indicator blinking? Positioning of the appliance (tilt). Positioning of tank. Connection of the appliance. Required water level not yet reached in the vaporisation compartment (wait a few moments).
The humidification capacity is too low	Doors and windows are closed. Vaporisation rate too low. Obstruction of the intake grills and nozzle.
The ambient humidity is too high	Relative humidity setting.
Condensation in the room	The room temperature is too low.
The appliance is too noisy.	Place the appliance on a flat and stable surface.
The appliance stops	Programmed operating period has run out. Is the low water level indicator blinking? Optimum humidity level set.

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST :**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.



If you have any problems or queries please call our Customer Relations Team for expert help and advice:  
HELPLINE:  
0845 602 1454 - UK  
(01) 461 0390 - Ireland  
Or consult our web site: [www.rowenta.co.uk](http://www.rowenta.co.uk)  
(if this is a Rowenta product).



## Légende

1. Buse orientable
2. Support diffuseur de parfum
3. Mousse
4. Capot
5. Conduit d'évaporation
6. Disque céramique
7. Réservoir d'eau
8. Bouchon avec cartouche anticalcaire amovible
9. Base
10. Compartiment de nébulisation
11. Ecran LCD
12. Panneau de commande
13. Poignées
14. Enroule cordon
15. Brossette

## Tableau de commande

- ECRAN  
 F. Minuterie 1h / 2h / 4h / 8h / 16h  
 G. Taux d'humidité en % RH  
 H. Voyant SELECT - taux d'humidité objectif  
 I. Voyant « Maison » - taux d'humidité ambiant  
 J. Vitesses de Vaporisation  
 K. Mode CONTINUE  
 L. Voyant de niveau d'eau insuffisant

## COMMANDES

- A. Touche On/Off  
 B. Touche Minuterie  
 C. Touche Sélection Vitesses de vaporisation  
 D. Touche de réglage +  
 E. Touche de réglage -

## AVERTISSEMENTS


Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes:

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local très empoissieré et/ou humide ou un local présentant des risques d'incendie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
- N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...)
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- Dérouler complètement le cordon avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

## TRES IMPORTANT

- L'appareil doit être installé en accord avec la réglementation de votre pays.
- Assembler complètement l'appareil avant de le raccorder au réseau électrique.
- Ne jamais utiliser l'appareil incliné ou couché. Placer l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable ne craignant pas l'humidité. Ne pas installer l'humidificateur sur un meuble en bois, Hi-fi, TV, appareil électrique.
- N'utiliser que de l'eau potable (eau froide du robinet) si possible non calcaire. Il est recommandé de changer l'eau à chaque utilisation ou tous les 2 à 3 jours.
- Ne pas obstruer les grilles d'aspiration.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas bouger l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Ne pas mettre d'eau dans le conduit d'évaporation, cela pourrait provoquer un débordement.
- Veiller à vider l'eau de l'appareil après une non utilisation de 2 à 3 jours.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets et de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc...)
- Arrêter et débrancher votre appareil avant de le déplacer.
- En cas de non utilisation, vider le réservoir d'eau et le compartiment de nébulisation. Laisser sécher.
- N'utiliser que des cartouches anti-calcaire spécifiques Rowenta (ref XD6020).
- En cas d'absence prolongée : Arrêter l'appareil avec la touche (A) et débrancher.

## TENSION

- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil.
- Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans contact de terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique ).

## FONCTIONNEMENT

S'assurer avant la mise en marche de votre appareil que :

- le positionnement de l'appareil décrit dans cette notice soit respecté,
- le positionnement des différentes pièces constituant l'appareil soit correct (buse, support parfum, conduit d'évaporation)

### Mise en service

- 1- Soulever le réservoir d'eau et dévisser le bouchon support de cartouche anti-calcaire.
- 2- Retourner le réservoir, le rincer et le remplir avec de l'eau froide du robinet (minimum 2 litres / maximum 5,5 litres).
- 3- Revisser le bouchon et vérifier qu'il n'y a pas de fuite d'eau.
- 4- Repositionner le réservoir sur la base.
- 5- Orienter la buse afin de ne pas diriger le jet de vapeur sur un obstacle, ce qui peut perturber la régulation d'humidité.
- 6- Brancher l'appareil
- 7- Patienter quelques minutes afin que l'eau traverse la cartouche anti-calcaire et remplisse le compartiment de nébulisation.
- 8- Mettre en marche l'appareil en appuyant sur la touche (A). L'appareil fonctionne automatiquement pour atteindre un taux d'humidité objectif de 50% RH.

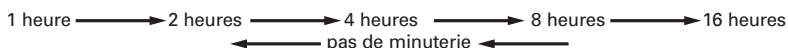
Les fonctions de l'humidificateur peuvent être activées en pressant les touches qui se trouvent sur le panneau de commande. Lors de chaque action sur le panneau de commande, l'humidificateur émet un BIP sonore.

### Touche A , On/Off : Mise en marche / Arrêt

Appuyer sur le bouton (A) pour mettre l'appareil en marche / l'arrêter.

### Touche B, Minuterie : Programmation de l'arrêt automatique de l'appareil :

- Vous avez 5 choix : 1h, 2h, 4h, 8h ou 16 heures de fonctionnement.
- Appuyer une fois sur le bouton (B), la minuterie 1 heure devient fonctionnelle, l'écran affiche 1h.
- Appuyer une seconde fois sur le bouton (B), la minuterie 2 heures devient fonctionnelle, l'écran affiche 2h.
- Appuyer une troisième fois sur le bouton (B) la minuterie 4 heures devient fonctionnelle, l'écran affiche 4h.
- Appuyer une quatrième fois sur le bouton (B) la minuterie 8 heures devient fonctionnelle, l'écran affiche 8h.
- Appuyer une cinquième fois sur le bouton (B) la minuterie 16 heures devient fonctionnelle, l'écran affiche 16h.
- Pour stopper la fonction minuterie, appuyer une autre fois sur le bouton (B).



### Touche C, Sélection Vitesse de vaporisation

Sélectionner la vitesse choisie en activant la touche (C) : petite vitesse « petit picto », grande vitesse « grand picto »

## Touches D / E, Réglage + / -

Lorsque SELECT apparaît, le taux d'humidité affiché est le taux objectif que vous avez défini (entre 40% et 85% RH).

Lorsque la « MAISON » est visible, le taux d'humidité affiché est le taux de la pièce au niveau de l'appareil (entre 40% et 90% RH). Au-delà de ces limites, deux traits horizontaux s'affichent.

Pour définir le taux d'humidité objectif, activer les touches + (D) ou - (E).

F

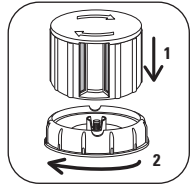
## Mode CONTINUE

• Il est obtenu en appuyant sur la touche (D) jusqu'à l'affichage sur l'écran du « picto Continue »

• AVERTISSEMENT : Dans ce mode de fonctionnement, le taux d'humidité très élevé dans la pièce peut nuire à la salubrité de l'air ambiant et peut endommager certains objets.

## NIVEAU D'EAU INSUFFISANT

Le voyant apparaît soit quand le réservoir est vide, soit quand l'eau n'a pas suffisamment rempli le compartiment de nébulisation.



## SYSTEME DIFFUSION DE PARFUM

Un système spécifique de diffusion d'arôme, adapté à toutes les huiles essentielles, est intégré dans le conduit d'évaporation.

1- Retirer la buse orientable (1) puis le support diffuseur de parfum (2).

2- Humidifier la mousse au préalable afin que les huiles essentielles puissent se répartir convenablement.

3- Verser quelques gouttes d'huile essentielle réparties sur la surface de la mousse (3). Cinq gouttes semblent être un maximum selon l'huile essentielle utilisée.

4- Replacer le support diffuseur de parfum (2) puis la buse orientable (1).

5- Mettre en service l'appareil suivant les recommandations citées ci-dessus.

6- La vapeur froide diffuse efficacement le parfum d'ambiance dans la pièce.

Ne pas mettre d'huile essentielle directement dans le conduit d'évaporation et/ou dans le réservoir d'eau.

Tenir les huiles essentielles hors de portée des enfants.

Ne pas faire goutter les huiles essentielles sur l'humidificateur ou sur des meubles. En cas de contact avec l'appareil, nettoyer immédiatement avec un chiffon légèrement humide.

## CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE

Dès l'apparition d'odeurs désagréables ou de poussières blanches, changer la cartouche anti-calcaire.

## ENTRETIEN

• Il est impératif d'arrêter votre appareil avec le bouton (A) et de le débrancher avant toute opération d'entretien.

• Dès l'apparition de calcaire sur le disque céramique, le nettoyer avec la brosse à dents après avoir retiré le réservoir d'eau et vidé le compartiment de nébulisation. Ne pas utiliser des ustensiles durs, abrasifs, ni de produits détergents afin de ne pas endommager le vibreur.

• Il est important de nettoyer régulièrement le réservoir d'eau et les grilles d'aspiration.

• Nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

• Important : Ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer l'aspect de votre appareil.

## STOCKAGE

• Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

## EN CAS DE PROBLEME

• Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.

• Avant de contacter un Centre Service agréé de notre réseau (voir numéro azur en fin de notice), assurez-vous que l'appareil soit en position normale de fonctionnement.

Type de problème	Points à vérifier
L'appareil ne fonctionne pas à sa mise en marche	Le voyant Niveau d'eau insuffisant clignote. Positionnement de l'appareil (penché) Positionnement du réservoir. Branchement de l'appareil. Niveau d'eau nécessaire pas encore atteint dans le compartiment de nébulisation (attendre quelques instants)
La capacité d'humidification est trop faible	Fermeture des portes et fenêtres Vitesse de vaporisation trop faible Dégagement des grilles d'aspiration et de la buse.
Le taux d'humidité ambiant est trop élevé	Taux d'humidité objectif défini
Condensation dans la pièce	Niveau de température ambiant trop bas
L'appareil est trop bruyant	Appareil positionné sur une surface stable et plane
L'appareil s'arrête	Période de fonctionnement programmée écoulée. Le voyant Niveau d'eau insuffisant clignote. Taux d'humidité objectif défini

## PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

♻️ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



## Legenda

1. Ugello orientabile
2. Supporto diffusore di profumo
3. Spugna
4. Coperchio
5. Tubo di vaporizzazione
6. Disco in ceramica
7. Serbatoio d'acqua
8. Tappo con cartuccia anticalcare rimovibile
9. Base
10. Vano di nebulizzazione
11. Schermo LCD
12. Pannello comandi
13. Maniglie
14. Avvolgicavo
15. Spazzola

## Quadro di comando

- SCHERMO  
F. Timer 1h/ 2h/ 4h / 8h/ 16h  
G. Tasso di umidità in % UR  
H. Spia SELECT – tasso di umidità obiettivo  
I. Spia «Casa» - tasso di umidità ambiente  
J. Velocità di Vaporizzazione  
K. Modalità continua (CONTINUE)  
L. Spia di livello d'acqua insufficiente

## COMANDI

- A. Tasto On/Off  
B. Tasto Timer  
C. Tasto Selezione Velocità di vaporizzazione  
D. Tasto di regolazione +  
E. Tasto di regolazione -

## AVVERTENZE

È fondamentale leggere attentamente questo manuale d'uso e osservare le seguenti raccomandazioni:

- Per garantire la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità Elettromagnetica).
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico. Non può quindi essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di eventuali danni risultanti da un utilizzo improprio.
- Non azionate l'apparecchio in locali molto polverosi e/o umidi o in locali che presentano dei rischi di incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio, la presa e il cavo siano complessivamente in buono stato.
- Non inserite mai nessun oggetto all'interno dell'apparecchio (es.: aghi...)
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio, nemmeno per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Estrarre completamente il cavo prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.

## MOLTO IMPORTANTE

- L'apparecchio deve essere installato nel rispetto della normativa del vostro Paese.
- Assemblare completamente l'apparecchio prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Non utilizzare mai l'apparecchio inclinato o sul fianco. Mettere l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile che non teme l'umidità. Non installare l'umidificatore su un mobile in legno, su Hi-fi, TV, o apparecchi elettrici.
- Utilizzare solo acqua potabile (acqua fredda del rubinetto) se possibile non calcarea. Si raccomanda di cambiare l'acqua a ogni utilizzo o ogni 2/3 giorni.
- Non ostruire le griglie di aspirazione.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Non spostare l'apparecchio durante il suo funzionamento.
- Non mettete acqua nel tubo di vaporizzazione, perché potreste farla traboccare.
- Togliere l'acqua dall'apparecchio se non viene utilizzato per 2/3 giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di oggetti e di prodotti infiammabili (tende, bombolette spray, solventi, ecc....)
- Spegnerne e staccare il vostro apparecchio prima di spostarlo.
- In caso di mancato utilizzo, vuotare il serbatoio d'acqua e il vano di nebulizzazione. Lasciare asciugare.
- Utilizzare solo cartucce anticalcare specifiche Rowenta (rif. XD6020).
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio con il tasto (A) e staccare la spina.

## TENSIONE

- Prima del primo utilizzo, verificare che la tensione del vostro impianto corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Il vostro apparecchio può funzionare con una presa di corrente senza contatto di terra. È un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico ).

## FUNZIONAMENTO

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che:

- il posizionamento dell'apparecchio descritto in queste istruzioni sia rispettato,
- il posizionamento delle diverse parti che costituiscono l'apparecchio sia corretto (ugello, supporto profumo, tubo di vaporizzazione)

### Accensione

- 1- Sollevare il serbatoio d'acqua e svitare il tappo supporto di cartuccia anticalcare.
- 2- Girare il serbatoio, sciacquarlo e riempirlo con acqua fredda di rubinetto (minimo 2 litri / massimo 5,5 litri).
- 3- Riavvitare il tappo e verificare che non ci siano perdite d'acqua.
- 4- Riposizionare il serbatoio sulla base.
- 5- Orientare l'ugello in modo da non dirigere il getto di vapore su un ostacolo, perché questo potrebbe compromettere la corretta regolazione dell'umidità.
- 6- Inserire la spina nella presa di corrente
- 7- Pazientare alcuni minuti affinché l'acqua attraversi la cartuccia anticalcare e riempi il vano di nebulizzazione.
- 8- Accendere l'apparecchio premendo il tasto (A). L'apparecchio funziona automaticamente per raggiungere un tasso di umidità obiettivo di 50% RH.

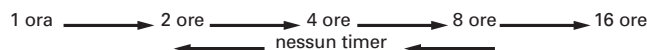
Le funzioni dell'umidificatore possono essere attivate premendo i tasti che si trovano sul pannello comandi. In occasione di ogni azione sul pannello comandi, l'umidificatore emette un segnale sonoro.

### Tasto A, On/Off: Accensione / Spegnimento

Premere il pulsante (A) per accendere / spegnere l'apparecchio.

### Tasto B, Timer: Programmazione dello spegnimento automatico dell'apparecchio:

- Avete 5 scelte: 1h, 2h, 4h, 8h o 16 ore di funzionamento.
- Premere una volta il pulsante (B), il timer 1 ora entra in funzione, sullo schermo appare 1h.
- Premere una seconda volta il pulsante (B), il timer 2 ore entra in funzione, sullo schermo appare 2h.
- Premere una terza volta il pulsante (B) il timer 4 ore entra in funzione, sullo schermo appare 4h.
- Premere una quarta volta il pulsante (B) il timer 8 ore entra in funzione, sullo schermo appare 8h.
- Premere una quinta volta il pulsante (B) il timer 16 ore entra in funzione, sullo schermo appare 16h.
- Per interrompere la funzione timer, premere un'altra volta il pulsante (B).



### Tasto C, Selezione Velocità di vaporizzazione

Selezionare la velocità scelta attivando il tasto (C): velocità bassa «icona piccola», velocità alta «icona grande»

## Tasti D / E, Regolazione +/-

Quando compare SELECT, il tasso di umidità visualizzato è il tasso obiettivo che avete definito (tra il 40% e l'85% RH).

Quando è visibile la «CASA», il tasso di umidità visualizzato è il tasso della stanza al livello dell'apparecchio (tra il 40% e il 90% RH). Oltre questi limiti compaiono due trattini orizzontali.

Per definire il tasso di umidità obiettivo, attivare i tasti + (D) o - (E).

## Modalità continua (CONTINUE)

• È ottenuta premendo il tasto (D) finché sullo schermo non compare «l'icona Continue»

• AVVERTENZA: In questa modalità di funzionamento, il tasso di umidità molto elevato nella stanza può nuocere alla salubrità dell'aria ambiente e può danneggiare alcuni oggetti.

## LIVELLO D'ACQUA INSUFFICIENTE

La spia compare sia quando il serbatoio è vuoto, sia quando l'acqua non ha riempito a sufficienza il vano di nebulizzazione.

## SISTEMA DI DIFFUSIONE DEL PROFUMO

Nel tubo di vaporizzazione è incorporato un sistema specifico di diffusione di aroma, adatto a tutti gli oli essenziali.

1- Togliere l'ugello orientabile (1) poi il supporto diffusore di profumo (2).

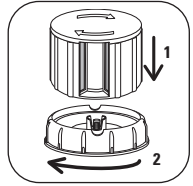
2- Come prima cosa inumidire la spugna affinché gli oli essenziali possano distribuirsi uniformemente.

3- Versare alcune gocce d'olio essenziale distribuite sulla superficie della spugna (3). Cinque gocce dovrebbero essere il massimo a seconda dell'olio essenziale utilizzato.

4- Riposizionare il supporto diffusore di profumo (2) poi l'ugello orientabile (1).

5- Accendere l'apparecchio seguendo le raccomandazioni indicate qui sopra.

6- Il vapore freddo diffonde efficacemente il profumo nella stanza.



Non mettere oli essenziali direttamente nel tubo di vaporizzazione e/o nel serbatoio d'acqua.

Tenere gli oli essenziali fuori dalla portata dei bambini.

Non fare gocciolare gli oli essenziali sull'umidificatore o sui mobili. In caso di contatto con l'apparecchio, pulire immediatamente con uno straccio leggermente umido.

## CARTUCCIA ANTICALCARE

Non appena compaiono odori sgradevoli o polveri bianche, cambiare la cartuccia anticalcare.

## MANUTENZIONE

• Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, bisogna spegnere l'apparecchio con il pulsante (A) e staccare la spina elettrica.

• Se compare del calcare sul disco in ceramica, pulirlo con la spazzola dopo avere tolto il serbatoio d'acqua e vuotato il vano di nebulizzazione. Non utilizzare utensili duri, abrasivi, né prodotti detergenti per non rovinare il vibratore.

• È importante pulire regolarmente il serbatoio d'acqua e le griglie di aspirazione.

• Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente umido.

• Importante: Non utilizzare mai prodotti abrasivi che rischierebbero di deteriorare l'aspetto del vostro apparecchio.

## STOCCAGGIO

• Quando non utilizzate l'apparecchio, questo deve essere riposto in un locale al riparo dall'umidità.

## IN CASO DI PROBLEMI

• Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un apparecchio riparato male può presentare dei rischi per l'utente.

• Prima di contattare un Centro assistenza autorizzato della nostra rete (vedere il numero verde in fondo al manuale), assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento.

Tipo di problema	Punti da verificare
L'apparecchio non funziona quando viene acceso	La spia Livello d'acqua insufficiente lampeggia. Posizionamento dell'apparecchio (inclinato) Posizionamento del serbatoio. Collegamento dell'apparecchio. Livello d'acqua necessario non ancora raggiunto nel vano di nebulizzazione (aspettare alcuni istanti)
La capacità di umidificazione è troppo debole	Chiusura delle porte e finestre Velocità di vaporizzazione troppo debole Ostruzione delle griglie di aspirazione e dell'ugello.
Il tasso di umidità ambiente è troppo elevato	Tasso di umidità obiettivo definito
Condensa nella stanza	Livello di temperatura ambiente troppo basso
L'apparecchio è troppo rumoroso	Apparecchio posizionato su una superficie stabile e piana
L'apparecchio si spegne	Periodo di funzionamento programmato terminato. La spia Livello d'acqua insufficiente lampeggia. Tasso di umidità obiettivo definito

## CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

② Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.



**Legenda**

1. Dysza regulowana
2. Uchwyt dyfuzora zapachu
3. Pianka
4. Pokrywa
5. Przewód pary
6. Tarcza ceramiczna
7. Zbiornik wody
8. Zatyczka z wyjmowanym wkładem zapobiegającym osadzeniu się kamienia
9. Podstawa
10. Komora wytwarzania aerozolu
11. Wyświetlacz LCD
12. Panel sterowania
13. Uchwyty
14. Nawijacz przewodu
15. Szczoteczka

**Panel sterowania****WYŚWIETLACZ**

- F. Minutnik 1 h / 2h / 4h / 8h / 16h  
 G. Współczynnik wilgotności w % RH  
 H. Kontrolka SELECT – docelowy współczynnik wilgotności  
 I. Kontrolka "Mieszkanie" – współczynnik wilgotności w pomieszczeniu  
 J. Prędkość parowania  
 K. Tryb C i Y  
 L. Kontrolka niskiego poziomu wody

**ELEMENTY STEROWANIA**

- A. Przycisk On/Off  
 B. Przycisk minutnika  
 C. Przycisk wyboru prędkości parowania  
 D. Przycisk regulacji +  
 E. Przycisk regulacji -

**OSTRZEŻENIA**


Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać następujących zaleceń:

- Dla Państwa bezpieczeństwa, urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa niskie napięcia, zgodność elektromagnetyczna).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie może być wykorzystywane do zastosowań przemysłowych.
- Gwarancja jest anulowana w przypadku ewentualnych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową obsługą.
- Nie uruchamiać urządzenia w pomieszczeniach z dużą ilością pyłów i/lub wilgotnych lub w pomieszczeniach o podwyższonym ryzyku pożaru.
- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić dobry stan urządzenia, wtyczki i przewodu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza urządzenia (np.: igły...)
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Odłączyć urządzenie od źródła prądu podczas napełniania i czyszczenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania lub urządzenie, nawet w celu odłączenia wtyczki od gniazdka.
- Odwinąć całkowicie przewód przed każdym użyciem.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.

**BARDZO WAŻNE**

- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Zmontować całe urządzenie przed podłączeniem do sieci elektrycznej.
- Nigdy nie używać urządzenia w pozycji nachylonej lub leżącej. Umieścić urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, zabezpieczonej przed wilgocią. Nie instalować nawilżacza powietrza na meblach drewnianych, sprzęcie HI-FI, telewizorze, urządzenie elektryczne.
- Stosować tylko wodę pitną (zimna woda z kranu) i jeżeli to możliwe o niskiej zawartości wapienia. Zaleca się wymianę wody przy każdym użyciu lub co 2 do 3 dni.
- Nie zatykać kratki zasysania.
- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Nie przemieszczać urządzenia kiedy jest włączone.
- Nie wlewać wody do przewodu pary, cela ponieważ może to spowodować przelanie.
- Usunąć wodę z urządzenia w przypadku przerwy w użytkowaniu przez 2 do 3 dni.
- Nie używać w pobliżu przedmiotów i produktów łatwopalnych (firanki, aerozole, rozpuszczalniki, itp.)
- Wyłączyć i odłączyć urządzenie przed jego przemieszczeniem.
- W przypadku przerwy w użytkowaniu, należy opróżnić zbiornik wody i komorę wytwarzania aerozolu. Pozostawić do wyschnięcia.
- Stosować wyłącznie specjalne wkłady do usuwania kamienia Rowenta (ref. XD6020).
- W przypadku dłuższej nieobecności: Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (A) i odłączyć.

**NAPIĘCIE**

- Przed pierwszym użyciem, sprawdzić czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.
- Urządzenie może być podłączone do gniazdka bez uziemienia. Jest to urządzenie klasy II (podwójna izolacja elektryczna  ).

**DZIAŁANIE**

Przed uruchomieniem urządzenia, należy upewnić się, że:

- urządzenie jest ustawione w pozycji zgodnej z opisem w niniejszej instrukcji,
- ustawienie różnych elementów składowych urządzenia jest poprawne (dysza, uchwyt dyfuzora zapachu, przewód pary)

**Uruchomienie**

- 1- Unieść zbiornik wody i odkręcić zatyczkę uchwytu wkładu do usuwania kamienia.
- 2- Odwrócić zbiornik, przepłukać i napełnić zimną wodą z kranu (minimum 2 litry / maksimum 5,5 litra).
- 3- Przykręcić zatyczkę i sprawdzić, czy woda nie wycieka.
- 4- Ustawić zbiornik na podstawie.
- 5- Ustawić dyszę, tak aby nie skierować strumienia pary na przeszkodę, co może zakłócać regulację wilgotności.
- 6- Podłączyć urządzenie
- 7- Zaczekać kilka minut, aby woda przepłynęła przez wkład do usuwania kamienia i wypełniła komorę wytwarzania aerozolu.
- 8- Uruchomić urządzenie naciskając przycisk (A). Urządzenie działa automatycznie w celu osiągnięcia docelowego współczynnika wilgotności 50% RH.

Funkcje nawilżacza powietrza mogą być włączane przez naciskanie przycisków znajdujących się na panelu sterowania.

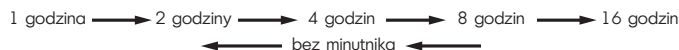
Przy każdym użyciu panelu sterowania, nawilżacz włącza sygnał BIP.

**Przycisk A, On/Off: Włączanie / wyłączenie**

Nacisnąć przycisk (A), aby włączyć / wyłączyć urządzenie.

**Przycisk B, Minutnik: Przycisk programowania automatycznego wyłączenia urządzenia:**

- Istnieje 5 możliwości: 1h, 2h, 4h, 8h lub 16 godzin działania.
- Nacisnąć jeden raz przycisk (B), włącza się minutnik dla 1 godziny, wyświetlacz wskazuje 1h.
- Nacisnąć drugi raz przycisk (B), włącza się minutnik dla 2 godzin, wyświetlacz wskazuje 2h.



- Nacisnąć trzeci raz przycisk (B), włącza się minutnik dla 4 godzin, wyświetlacz wskazuje 4h.
- Nacisnąć czwarty raz przycisk (B), włącza się minutnik dla 8 godzin, wyświetlacz wskazuje 8h.
- Nacisnąć piąty raz przycisk (B), włącza się minutnik dla 16 godzin, wyświetlacz wskazuje 16h.
- Aby wyłączyć funkcję minutnika, należy ponownie nacisnąć przycisk (B).

### Przycisk C, wybór prędkości parowania

Wybrać prędkość za pomocą przycisku (C): mała prędkość "mała ikona", duża prędkość "duża ikona"

### Przyciski D / E, regulacja + / -

Po pojawieniu się SELECT (ustaw), wyświetlany współczynnik wilgotności jest ustawionym współczynnikiem (między 40 % i 85 % RH).

Kiedy wyświetlany jest napis "Mieszkanie", wyświetlany współczynnik wilgotności jest współczynnikiem w pomieszczeniu (między 40 % i 90 % RH). Poza tymi granicami, wyświetlane są dwie poziome kreski.

Aby ustawić docelowy współczynnik wilgotności, należy użyć przycisków + (D) lub - (E).

### Tryb CIĄGŁY

- Włącza się przez naciśnięcie przycisku (D) do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu ikony "Continue" (ciągly)
- OSTRZEŻENIE: W tym trybie działania, bardzo wysoki współczynnik wilgotności może negatywnie wpływać na jakość powietrza i może powodować uszkodzenie niektórych przedmiotów.

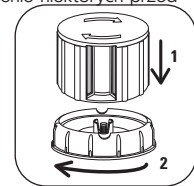
### NISKI POZIOM WODY

Kontrolka włącza się kiedy zbiornik jest pusty lub kiedy woda nie wypełnia wystarczająco komory wytwarzania aerozolu.

### SYSTEM DYFUZORA ZAPACHU

Specjalny system dyfuzora zapachu, dostosowany do wszystkich olejków eterycznych, jest wbudowany w przewód pary.

- 1- Wyjąć dyszę regulowaną (1), a następnie uchwyt dyfuzora zapachu (2).
- 2- Zwilżyć piankę, aby umożliwić prawidłowe rozprowadzenie olejku.
- 3- Wylać kilka kropel olejku eterycznego na powierzchnię pianki (3). Pięć kropli należy uznać za maksymalną ilość, zależnie od użytego olejku eterycznego.
- 4- Założyć uchwyt dyfuzora zapachu (2), a następnie dyszę regulowaną (1).
- 5- Uruchomić urządzenie zgodnie z zaleceniami podanymi powyżej.
- 6- Zimna para zapewni skuteczne rozprowadzenie zapachu w pomieszczeniu.



Nie dodawać olejków eterycznych bezpośrednio do przewodu pary i/lub zbiornika wody.

Olejki eteryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zapobiegać zanieczyszczeniu olejkami eterycznymi nawilżacza powietrza lub mebli. W przypadku kontaktu z urządzeniem, przetrzeć natychmiast wilgotną ściereczką.

### WKŁAD DO USUWANIA KAMIENIA

W przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu lub białego pyłu, należy wymienić wkład do usuwania kamienia.

### KONSERWACJA

- Należy obowiązkowo wyłączyć urządzenie przyciskiem (A) i odłączyć od zasilania przed wykonaniem konserwacji.
- Po pojawieniu się kamienia na tarczy ceramicznej, należy ją wyczyścić za pomocą szczoteczki po zdjęciu zbiornika wody i opróżnieniu komory wytwarzania aerozolu. Nie używać twardych, ściernych przyrządów, ani detergentów, aby nie uszkodzić wibratora.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody i kratkę zasysania.
- Wycierać urządzenie wilgotną ściereczką.
- Ważna uwaga: Nigdy nie używać produktów ściernych mogących uszkodzić powierzchnię urządzenia.

### PRZECHOWYWANIE

- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy je umieścić w pomieszczeniu zabezpieczonym przed wilgocią.

### W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

- Nie demontować samodzielnie urządzenia. Nieprawidłowo naprawione urządzenie jest niebezpieczne dla użytkownika.
- Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym naszej sieci (patrz numer infolinii na końcu instrukcji), należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w normalnej pozycji działania.

Rodzaj problemu	Punkty do sprawdzenia
Urządzenie nie działa po uruchomieniu	Kontrolka niskiego poziomu wody miga. Ustawienie urządzenia (nachylenie) Ustawienie zbiornika. Podłączenie urządzenia. Niezbędny poziom wody nie został osiągnięty w komorze wytwarzania aerozolu (odczekać chwilę)
Skuteczność nawilżania jest za niska	Zamknięcie drzwi i okien Prędkość parowania jest za niska Odslonięcie kratki zasysania i dyszy.
Współczynnik wilgotności w otoczeniu jest za wysoki	Określony współczynnik wilgotności
Kondensacja w pomieszczeniu	Poziom temperatury w pomieszczeniu jest za niski
Urządzenie hałasuje	Urządzenie ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni
Urządzenie wyłącza się	Upłynął zaprogramowany czas działania. Kontrolka niskiego poziomu wody miga. Określony współczynnik wilgotności

### BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- 1 Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- 2 W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi



**Условные обозначения**

1. Вращающееся выпускное отверстие
2. Ароматический картридж
3. Губка
4. Корпус
5. Распылительное сопло
6. Керамический диск
7. Водяной резервуар
8. Крышка со сменным фильтром
9. База
10. Небулайзерная камера
11. Светодиодный экран
12. Панель управления
13. Ручки
14. Наматывающее устройство для кабеля питания
15. Щеточка

**Пульт управления**

- ЭКРАН
- F. Таймер 1ч / 2ч / 4ч / 8ч / 16ч
- G. Относительная влажность в % RH
- H. Световой индикатор SELECT – заданная относительная влажность
- I. Световой индикатор « Дом » - относительная влажность окружающего воздуха
- J. Скорость распыления
- K. Режим НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ (CONTINUE)
- L. Световой индикатор недостаточного уровня воды

**КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ**

- A. Кнопка On/Off
- B. Кнопка «Таймер»
- C. Кнопка «Выбор скорости распыления»
- D. Регулировочная кнопка +
- E. Регулировочная кнопка -

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**


Очень важно внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации и следовать рекомендациям, приведенным ниже:

- В целях Вашей безопасности, данное устройство соответствует действующим стандартам и нормативным актам (Директивам по низкому напряжению, электромагнитной совместимости).
- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего пользования. Следовательно, оно не предназначено для промышленного применения.
- В случае вероятного возникновения повреждений в результате небрежного использования, в гарантийном ремонте будет отказано.
- Не эксплуатируйте Ваше устройство в очень пыльном помещении и/или с высокой влажностью, а также в пожароопасном помещении.
- Перед каждым использованием, проверять общее исправное состояние устройства, электрической вилки и кабеля питания.
- Никогда не вставляйте предметы внутрь устройства (например: иглы...)
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Во время заполнения и очистки аппарат следует отключать от сети.
- Не тянуть кабель питания или устройство под наклоном или лежа. Устанавливать устройство на сухой, ровной устойчивой и горизонтальной поверхности.
- Полностью разматывать кабель питания перед каждым использованием.
- Не использовать устройство вне помещения.

**ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

- Устройство должно устанавливаться в соответствии с законодательством, действующим на территории вашей страны.
- Необходимо полностью собрать устройство, прежде чем подключить его к электросети.
- Никогда не использовать устройство под наклоном или лежа. Устанавливать устройство на сухой, ровной устойчивой и горизонтальной поверхности. Не устанавливать увлажнитель воздуха на деревянных предметах мебели, на проигрывателях Hi-Fi, ТВ, электрических приборах.
- Использовать только питьевую воду (холодную водопроводную воду), по возможности не содержащую извести. Рекомендуется менять воду при каждом использовании или же через каждые 2-3 дня.
- Не загромождать воздухозаборные решетки.
- Не прикасаться к устройству влажными руками.
- Не перемещать устройство во время его работы.
- Не добавлять воду в распылительное сопло, это могло бы привести к переполнению.
- Сливать воду из устройства в случае не использования в течение 2-3 дней.
- Не использовать устройство вблизи воспламеняющихся предметов и веществ (шторы, аэрозоли, растворители и т.д...)
- Остановить и отключить устройство, прежде чем его переместить.
- В случае не использования, опорожнить водяной резервуар и небулайзерную камеру. Дать высохнуть.
- Использовать только специальные фильтры Rowenta (артикул XD6020).
- В случае вашего длительного отсутствия: Остановить устройство при помощи кнопки (A) и отключить его.

**НАПРЯЖЕНИЕ**

- Перед первым использованием, убедиться в том, что напряжение в Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на маркировке устройства.
- Ваше устройство может работать при включении в электрическую розетку без замыкания на землю. Увлажнитель является устройством категории II (двойная электроизоляция  ).

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

Прежде чем включить Ваше устройство, убедитесь в том, что:

- соблюдены правила установки устройства, описанные в настоящем руководстве,
- правильно установлены различные составные части устройства (выпускное отверстие, ароматический картридж, распылительное сопло)

**Ввод в эксплуатацию**

- 1- Приподнять водяной резервуар и открыть крышку с фильтром.
- 2- Повернуть резервуар, ополоснуть его и наполнить холодной проточной водой (минимум 2 литра / максимум 5,5 литров).
- 3- Закрутить крышку и убедиться в отсутствии утечки воды.
- 4- Снова установить резервуар на свое место на базе.
- 5- Ориентировать выпускное отверстие таким образом, чтобы не направлять струю водяного тумана в сторону какого-либо ограждения, что может помешать регулировке влажности.
- 6- Включить устройство
- 7- Подождать несколько минут пока вода не пройдет через фильтр и не наполнит небулайзерную камеру Включить устройство путем нажатия кнопки (A). Устройство работает автоматически для достижения заданной относительной влажности 50% RH.

Функции увлажнителя воздуха могут быть активированы путем нажатия кнопок, расположенных на панели управления.

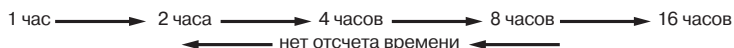
При каждом нажатии кнопок, расположенных на панели управления, увлажнитель издает ЗВУКОВОЙ сигнал.

**Кнопка A, On/Off: Пуск / Останов**

Нажать на кнопку (A) для запуска / останова устройства.

**Кнопка B, Таймер: Программирование автоматического останова устройства:**

- Вы имеете 5 вариантов выбора: 1ч, 2ч, 4ч, 8ч или 16 часов работы.
- Нажать один раз на кнопку (B), таймер отсчитывает 1 часа работы, экран отображает 1ч.
- Нажать второй раз на кнопку (B), таймер отсчитывает 2 часа работы, экран отображает 2ч.
- Нажать третий раз на кнопку (B), таймер отсчитывает 4 часа работы, экран отображает 4ч.
- Нажать четвертый раз на кнопку (B), таймер отсчитывает 8 часов работы, экран отображает 8ч.
- Нажать пятый раз на кнопку (B), таймер отсчитывает 16 часов работы, экран отображает 16ч.
- Чтобы остановить функцию таймера, снова нажать на кнопку (B).



## Кнопка С, Выбор скорости распыления

Выбрать желаемую скорость, активируя кнопку (С): низкая скорость « маленькая пиктограмма », высокая скорость « большая пиктограмма »

RF

## Кнопки D / E, Регулировка + / -

Когда появляется SELECT, отображаемое значение относительной влажности является заданным значением, которое вы установили (между 40% и 85% RH).

Когда становится видимым символ « ДОМ », отображаемое значение относительной влажности является значением влажности воздуха в комнате на уровне устройства (между 40% и 90% RH). При значениях выше данных пределов, отображаются две горизонтальные черты.

Для установки заданного уровня относительной влажности активировать кнопки + (D) или – (E).

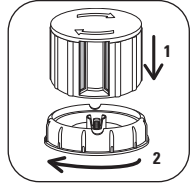
## Режим НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ

• Перейти в данный режим можно путем нажатия кнопки (D) до появления на экране «пиктограммы Continue »

• **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В данном режиме работы очень высокий уровень влажности в комнате может понизить благоприятные для здоровья свойства окружающего воздуха и может нанести вред некоторым предметам.

## НЕДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ

Световой индикатор загорается или же когда резервуар пуст, или же когда небулайзерная камера недостаточно наполнена водой.



## СИСТЕМА АРОМАТИЗАЦИИ

Специальная система ароматизации, приспособленная для всех эфирных масел, встроена в распылительное сопло.

1- Снять вращаемое выпускное отверстие (1), затем ароматический картридж (2).

2- Предварительно увлажнить губку для того, чтобы можно было равномерно распределить эфирное масло.

3- Налить несколько капель эфирного масла, которые распределяются по поверхности губки (3). В зависимости от используемого эфирного масла, пять капель – это максимально необходимое количество масла.

4- Установить на место ароматический картридж (2), затем вращаемое выпускное отверстие (1).

5- Запустить устройство в соответствии с рекомендациями, приведенными выше.

6- Холодный водяной туман эффективно рассеивает аромат окружающего воздуха по комнате.

Не добавлять эфирное масло непосредственно в распылительное сопло и/или в водяной резервуар.

Хранить эфирные масла вне пределов досягаемости детей.

Не ронять капли эфирных масел на увлажнитель воздуха или на предметы мебели. В случае попадания на устройство, немедленно очистить его при помощи слегка влажной ткани.

## ФИЛЬТР

При появлении неприятных запахов или белой пыли, следует поменять фильтр.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Прежде чем приступить к операциям по техническому обслуживанию, в обязательном порядке необходимо остановить устройство при помощи кнопки (A) и отключить от электросети.

• При появлении известковых отложений на керамическом диске, необходимо очистить его при помощи щетки после того как будет снят водяной резервуар и слита вода из небулайзерной камеры. Не использовать жесткие предметы, абразивные материалы, а также моющие средства во избежание повреждения вибропреобразователя.

• Очень важно производить регулярную очистку водяного резервуара и воздухозаборных решеток.

• Производить очистку устройства слегка влажной тканью.

• Важно: Никогда не использовать абразивные материалы, которые могут повредить внешнее покрытие Вашего устройства.

## ХРАНЕНИЕ

• Когда Вы не используете устройство, его необходимо поместить в защищенное от влаги помещение.

## В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

• Никогда не разбирать самостоятельно Ваше устройство. Плохо отремонтированное устройство может представлять собой опасность для пользователя.

• Прежде чем обратиться в авторизованный Сервисный нашей сети (смотреть номер лазерного цвета в конце руководства по эксплуатации), убедитесь, что Ваше устройство находится в нормальном рабочем состоянии.

Тип неисправности	Что необходимо проверить
Устройство не работает при включении	Мигает световой индикатор недостаточного уровня воды. Положение устройства (под наклоном) Расположение резервуара. Подключение устройства. Необходимый уровень воды все еще не достигнут в небулайзерной камере (подождать несколько минут)
Мощность увлажнения слишком низкая	Проверить закрыты ли окна и двери Очень низкая скорость распыления Загрязнение воздухозаборных решеток и выпускного отверстия.
Очень высокий уровень относительной влажности окружающего воздуха	Установленное заданное значение относительной влажности
Конденсация в комнате	Очень низкая температура в комнате
Высокий уровень шума устройства	Установлено ли устройство на устойчивой и ровной поверхности
Устройство останавливается	Истек запрограммированный период работы. Мигает световой индикатор недостаточного уровня воды. Установленное заданное значение относительной влажности

## УЧАСТВУЙТЕ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.





**Опис**

1. Поворотний розпилювач
2. Тримач ароматизатора
3. Губка
4. Кожух
5. Трубка випаровування
6. Керамічний диск
7. Резервуар для води
8. Пробка зі знімним картриджем для зм'якшення води
9. Основа
10. Камера утворення туману
11. Рідкокристалічний дисплей
12. Панель керування
13. Ручки
14. Пристрій для змотування електрошнура
15. Щітка

**Панель керування**

- ДИСПЛЕЙ  
 F. Таймер 1 год / 2 год / 4 год / 8 год / 16 год  
 G. Рівень відносної вологості в %  
 H. Індикатор SELECT – вибраний рівень вологості  
 I. Індикатор «Будинок» - реальний рівень вологості  
 J. Швидкості випаровування  
 K. Режим БЕЗПЕРЕРВНИЙ  
 L. Індикатор недостатнього рівня води

**ОРГАНИ КЕРУВАННЯ**

- A. Кнопка ввімкн/вимкн  
 B. Кнопка таймера  
 C. Кнопка вибору швидкості випаровування  
 D. Кнопка регулювання +  
 E. Кнопка регулювання -

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Необхідно уважно прочитати цю інструкцію і дотримуватися наступних рекомендацій:

- Цей прилад гарантує вашу безпеку і відповідає чинним стандартам і нормативним документам (Директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності).
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Отже, він не може використовуватись для виробничих цілей.
- Гарантія анулюється у випадку пошкодження, спричиненого неналежним використанням.
- Не використовуйте ваш прилад у дуже запиленому і/або вологому приміщенні або в приміщенні, де існує небезпека виникнення пожежі.
- Перед кожним використанням перевіряйте загальний стан приладу, вилки і електрошнура.
- Ніколи не вставляйте в прилад сторонні предмети (наприклад, голки та ін.)
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Відключайте прилад від електромережі під час його наповнення та чищення.
- Не тягніть за електрошнур або за сам прилад, в тому числі витягаючи вилку з розетки мережі живлення.
- Перед кожним використанням слід повністю розмотувати електрошнур.
- Не використовуйте прилад за межами будинку.

**ДУЖЕ ВАЖЛИВО**

- Прилад повинен встановлюватись відповідно до нормативних актів, які діють у вашій країні.
- Перед підключенням до електромережі прилад повинен бути повністю складений.
- Не використовуйте прилад, якщо він лежить на боці або стоїть під нахилом. Прилад повинен стояти на горизонтальній, рівній і стійкій поверхні, що не боїться вологи. Не ставте зволожувач на дерев'яні меблі, на звукову апаратуру, на телевізори, на електроприлади.
- Використовуйте тільки питну воду (холодну воду з-під крану), по можливості не жорстку. Рекомендуються замінити воду при кожному використанні або кожні 2-3 дні.
- Не закривайте повітрязабірні решітки.
- Не торкайтесь приладу вологими руками.
- Не ворухіть прилад під час роботи.
- Не наливайте воду в трубку випаровування, тому що це може призвести до перевищення рівня води.
- Не забувайте виливати воду з приладу, якщо він стояв з водою і не використовувався протягом 2-3 днів.
- Не використовуйте прилад поблизу займистих предметів і речовин (штор, аерозолів, розчинників та ін.).
- Перед переміщенням приладу його слід вимкнути і відключити від електромережі.
- Якщо прилад не використовується, випорожніть резервуар для води і камеру утворення туману. Висушіть прилад.
- Використовуйте тільки спеціальні картриджі для зм'якшення води "Ровента" (код XD6020).
- Якщо ви відсутні протягом тривалого часу: Вимкніть прилад кнопкою (A) і відключіть його від електромережі.

**НАПРУГА**

- Перед першим використанням перевірте, щоб напруга вашої електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Ваш прилад можна підключати до розетки без заземлення. Цей прилад належить до II класу (подвійна електрична ізоляція ?).

**РОБОТА**

Перед увімкненням приладу необхідно перевірити:

- щоб прилад розміщувався відповідно до рекомендацій, викладених у цій інструкції,
- щоб усі складові частини приладу були правильно встановлені (розпилювач, тримач ароматизатора, трубка випаровування)

**Використання**

- 1- Підніміть резервуар для води і відгвинтіть пробку з картриджем для зм'якшення води.
- 2- Переверніть резервуар, сполосніть його і наповніть холодною водою з-під крана (не менше 2 літрів / не більше 5,5 літрів).
- 3- Загвинтіть пробку і перевірте, щоб вода не витікала.
- 4- Встановіть резервуар на основу.
- 5- Поверніть розпилювач так, щоб потік пари не потрапляв на перешкоду, тому що це може порушити регулювання вологості.
- 6- Підключіть прилад до електромережі
- 7- Почекайте кілька хвилин, щоб вода пройшла скрізь картридж для зм'якшення води і наповнила камеру утворення туману.
- 8- Ввімкніть прилад, натиснувши кнопку (A). Прилад працюватиме автоматично до досягнення вибраного показника відносної вологості 50 %.

Функції зволожувача можуть вмикатися натисканням кнопок, які знаходяться на панелі керування.

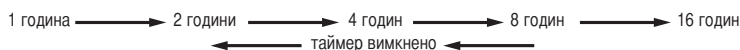
При виконанні кожної операції на панелі керування зволожувач подає звуковий сигнал.

**Кнопка A , Оп/Off : Ввімкнення / Вимкнення**

При натисканні кнопки (A) прилад вмикається / вимикається.

**Кнопка B, Таймер : Програмування автоматичного вимкнення приладу:**

- Ви можете вибрати один з 5 режимів тривалості роботи: 1 год, 2 год, 4 год, 8 год або 16 год роботи.
- Якщо кнопка (B) натискається один раз, таймер вмикається на 1 годину, і дисплей показує 1h.
- Якщо кнопка (B) натискається два рази, таймер вмикається на 2 години, і дисплей показує 2h.
- Якщо кнопка (B) натискається три рази, таймер вмикається на 4 години, і дисплей показує 4h.
- Якщо кнопка (B) натискається чотири рази, таймер вмикається на 8 годин, і дисплей показує 8h.
- Якщо кнопка (B) натискається п'ять разів, таймер вмикається на 16 годин, і дисплей показує 16h.
- Для вимкнення функції таймера кнопку (B) потрібно натиснути ще раз.



## Кнопка С, Вибір швидкості випаровування

Вибір швидкості здійснюється натисканням кнопки (С): малій швидкості відповідає «мала піктограма», великій швидкості - «велика піктограма».

UK

## Кнопки D / E, Регулювання +/-

Коли з'являється індикатор SELECT, значення вологості на дисплеї є значенням, яке ви задали (від 40 % до 85 % ВВ).

Коли з'являється індикатор «БУДИНОК», значення вологості на дисплеї є значенням вологості в приміщенні поблизу приладу (від 40 % до 90 % ВВ). При значенні за межами цього діапазону на дисплеї з'являються дві горизонтальні лінії.

Задання рівня вологості здійснюється за допомогою кнопок + (D) або - (E).

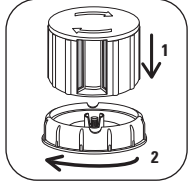
## БЕЗПЕРЕРВНИЙ режим роботи

• Щоб задати такий режим, необхідно натиснути кнопку (D) і утримувати натиснутою, поки на дисплеї не з'явиться «піктограма БЕЗПЕРЕРВНОГО режиму».

• УВАГА: Якщо прилад працює в цьому режимі, вологість у кімнаті може досягти дуже високого рівня, що може призвести до погіршення якості повітря і пошкодження деяких предметів.

## НЕДОСТАТНІЙ РІВЕНЬ ВОДИ

Відповідний індикатор з'являється або тоді, коли резервуар порожній, або тоді, коли вода недостатньою мірою заповнила камеру утворення туману.



## СИСТЕМА АРОМАТИЗАЦІЇ

В трубку випаровування вмонтована спеціальна система розпилювання ефірних олій усіх видів.

1- Зняти поворотний розпилювач (1), потім тримач ароматизатора (2).

2- Попередньо зволожити губку, щоб забезпечити належне розпилювання ефірних олій.

3- Налити кілька крапель ефірної олії, щоб вони рівномірно розподілилися по губці (3). Залежно від виду ефірної олії заливають до п'яти крапель.

4- Встановити на місце тримач ароматизатора (2), потім поворотний розпилювач (1).

5- Ввімкнути прилад відповідно до наведених вище інструкцій.

6- Холодна пара ефективно поширюватиме аромат у кімнаті.

Не заливайте ефірну олію безпосередньо в трубку випаровування і/або в резервуар для води.

Зберігайте ефірні олії в недоступному для дітей місці.

Стежте, щоб краплі ефірної олії не потрапляли на зволожувач або на меблі. Якщо олія потрапить на поверхню приладу, одразу витріть її трохи зволоженою ганчіркою.

## КАРТРИДЖ ДЛЯ ЗМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ

Як тільки з'являється неприємний запах або білий пил, замініть картридж для зм'якшення води.

## ДОГЛЯД

• Перед виконанням операцій догляду потрібно обов'язково вимкнути прилад кнопкою (А), а потім відключити його від електромережі.

• Якщо на керамічному диску з'являється осад, слід видалити його за допомогою щітки, попередньо знявши резервуар для води і випорожнивши камеру утворення туману. Щоб не пошкодити вібраційний диск, не користуйтеся для його очищення твердими предметами і абразивними матеріалами, а також мийними засобами.

• Необхідно регулярно очищати резервуар для води і повітрязабірні решітки.

• Прилад можна протирати трохи зволоженою ганчіркою.

• Важлива примітка: Ніколи не використовуйте для очищення приладу абразивні матеріали, щоб не зіпсувати його зовнішній вигляд.

## ЗБЕРІГАННЯ

• Якщо ви не користуєтесь приладом, його слід поставити в приміщенні, захищеному від вологи.

## ЯКЩО ВИНИКНЕ ПРОБЛЕМА

• Ніколи не розбирайте прилад самі. Неправильно відремонтований прилад може бути небезпечним для користувача.

• Перед тим як звернутися до уповноваженого сервіс-центру нашої мережі (див. блакитний номер у кінці інструкції), перевірте, чи його робоче положення відповідає вимогам інструкції.

Суть проблеми	Що слід перевірити
Після ввімкнення прилад не працює	Блимає індикатор недостатнього рівня води. Положення приладу (з нахилом). Положення резервуара. Підключення приладу до електромережі. В камері утворення туману вода ще не досягла потрібного рівня (почекайте кілька хвилин)
Дуже слабе зволоження повітря	Відкриті вікна та двері. Занадто мала швидкість випаровування Закриті повітрязабірні решітки і розпилювач.
Рівень вологості в приміщенні дуже високий	Заданий рівень вологості
Конденсація вологи в приміщенні	Температура повітря в приміщенні дуже низька
Дуже сильний шум приладу	Рівність і стійкість поверхні, на якій встановлено прилад
Прилад вимикається	Закінчився запрограмований період роботи. Блимає індикатор недостатнього рівня води. Досягнення заданого рівня вологості.

## ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

① Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.

② Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого – до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.



**Resim açıklaması**

1. Döndürülebilir hava kanalı
2. Parfüm yayma desteği
3. Köpük
4. Kapak
5. Buharlaşma kanalı
6. Seramik disk
7. Su haznesi
8. Ayrılabilir kireç önleyici kartuşlu kapak
9. Taban
10. Püskürtme bölmesi
11. LCD ekran
12. Kumanda panosu
13. Kollar
14. Kablo sarma
15. Fırça

**Kumanda tablosu**

- EKRAN
- F. Zamanlayıcı 1saat / 2s / 4s / 8s / 16s
- G. % RH bazında nem oranı
- H. SELECT kontrol ışığı- hedeflenen nem oranı
- I. « Ev » kontrol ışığı- ortamdaki nem oranı
- J. Buharlaştırma hızları
- K. CONTINUE (süreklilik) modu
- L. Su miktarının yetersizlik seviyesi kontrol ışığı

**KUMANDA**

- A. On/Off Düğmesi
- B. Zaman ayarlama düğmesi
- C. Buharlaştırma Hız Seviyesini Seçme Düğmesi
- D. Ayarlama düğmesi +
- E. Ayarlama düğmesi -

**UYARILAR**

Bu kullanım kılavuzunun dikkatlice okunup aşağıdaki talimatlara uyulması gerekmektedir:

- Emniyetiniz için, bu cihaz uygulanması gereken kural ve yönetmeliklere uygundur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uygunluk Talimatları).
- Bu cihaz sadece evde kullanıma yöneliktir. Dolayısıyla sanayide uygulanmamaktadır.
- Yanlış kullanım sonucu oluşabilecek muhtemel hasarlar durumunda garanti iptal edilecektir.
- Cihazınızı çok tozlu ve/veya nemli ortamda veya yangın riski taşıyan bir ortamda çalıştırmayınız.
- Her kullanımdan önce, cihazın, priz ve kablunun genel durumunda bir sorun olmadığından emin olunuz.
- Cihazın içine asla yabancı maddeler sokmayınız (iğne vb. gibi).
- Bu cihazın, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Doldururken ve temizlerken cihazın fişi takılı olmamalıdır.
- Duvar akım prizinden çıkarmak için dahi olsa, elektrik kablosunu veya cihazı asla çekmeyiniz.
- Her kullanımdan önce kablunun tamamını açınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayınız.

**ÇOK ÖNEMLİ**

- Cihazın, ülkenizin yönetmeliklerine uygun olarak tesis edilmesi gerekmektedir.
- Cihaz elektriğe bağlanmadan önce tamamen monte edilmelidir.
- Cihaz asla eğik veya yatık bir şekilde kullanılmamalıdır. Cihaz yatay, düz, sabit ve nem sorunu yaşamayacak bir yüzeye yerleştirilmelidir. Nemlendirici, ahşap bir mobilya, Hi-fi, TV, elektrikli bir cihaz üzerine yerleştirilmemelidir.
- Sadece, mümkünse kirecsiz içme suyu (soğuk musluk suyu) kullanılmalıdır. Suyun her kullanımda yada 2-3 gün içerisinde değiştirilmesi tavsiye edilmektedir.
- Hava emme ızgaralarının tıkanmayınız.
- Cihazı nemli ellerle dokunmayınız.
- Cihazı çalışırken yerinden oynatmayınız.
- Buharlaşma kanalının içerisine su koymayınız, bu durum taşmalara sebep olabilir.
- 2-3 günlük bir süre boyunca kullanılmadığında cihazın suyunun boşatılması gerekmektedir.
- Cihazı yanıcı nesne veya maddelerin yakınında kullanmayınız (perdelere, aerosoller, çözücüler, vb...).
- Yerini değiştirmeden önce cihazınızı durdurun ve fişini çekin.
- Kullanılmadığında, su haznesini ve püskürtme bölmesini boşaltınız. Kurumaya bırakınız.
- Sadece özel Rowenta kireç önleyici kartuşlarını kullanınız. (ref. XD6020).
- Cihazın yanından uzun süreliğine ayrıldığınızda: Cihazı (A) düğmesi ile durdurun ve fişini çekin.

**GERİLİM (VOLTAJ)**

- İlk kullanımdan önce, cihazı yerleştirdiğiniz bölümün voltajının cihaz üzerinde belirtilen ile uyumlu olmasını kontrol ediniz.
- Cihazınız toprak bağlantısı olmayan bir prize çalışabilir. Bu cihaz sınıf II bir cihazdır (çift elektrik izolasyonu ?).

**ÇALIŞTIRMA**

Cihazınızı çalıştırmadan önce:

- Cihazın konumunun bu kullanım kılavuzunda belirtilene uygun olmasından,
- Bu cihazı oluşturan çeşitli parçaların (hava kanalı, parfüm yayıcı dayanak, buharlaşma kanalı) doğru takılmış olmasından emin olunuz.

**Çalıştırma**

- 1- Su haznesini kaldırın ve kireç önleyici kartuş bölmesinin kapağını açın.
- 2- Hazneyi çevirin, durulayın ve içini soğuk musluk suyu ile doldurun (minimum 2 litre/ maksimum 5,5 litre).
- 3- Kapağı tekrar kapatın ve su kaçağı olmadığından emin olun.
- 4- Hazneyi yeniden taban üzerine yerleştirin.
- 5- Püskürtülen buharın herhangi bir engel üzerine denk gelmemesi amacıyla hava kanalını oynatarak ayarlayın, aksi takdirde nem ayarı bozulabilir.
- 6- Cihazı elektriğe bağlayın.
- 7- Suyun kireç önleyici kartuşu geçmesi ve püskürtme bölmesini doldurması için birkaç dakika bekleyin.
- 8- (A) düğmesine basarak cihazı çalıştırın. Cihaz hedeflenen %50 RH nem oranına ulaşmak için otomatik olarak çalışacaktır.

Nemlendiricinin fonksiyonları kumanda panosu üzerinde bulunan düğmelere basılarak aktif hale getirilebilir.

Kumanda panosu üzerinde yapılan her işlem için nemlendirici bir BIP sesi çıkarır.

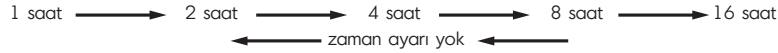
**A düğmesi, On/Off: Açma/Kapama**

Cihazı çalıştırmak/durdurmak için (A) düğmesine basınız.

**B düğmesi, Zamanlayıcı: Cihazın otomatik olarak kapanmasının programlanması:**

- 5 seçeneğiniz var: 1s, 2s, 4s, 8s veya 16 saat çalışma süresi.
- (B) düğmesine bir kere basıldığında, zamanlayıcı 1 saate ayarlanır, ekranda 1s ibaresi belirir.
- (B) düğmesine ikinci defa basıldığında, zamanlayıcı 2 saate ayarlanır, ekranda 2s ibaresi belirir.
- (B) düğmesine üçüncü defa basıldığında, zamanlayıcı 4 saate ayarlanır, ekranda 4s ibaresi belirir.

- (B) düğmesine dördüncü defa basıldığında, zamanlayıcı 8 saate ayarlanır, ekranda 8s ibaresi belirir.
- (B) düğmesine beşinci defa basıldığında, zamanlayıcı 16 saate ayarlanır, ekranda 16s ibaresi görünür.
- Zamanlayıcı fonksiyonunu durdurmak için, (B) düğmesine bir kez daha basılır.



### C düğmesi, Buharlaştırma hız seviyesini seçme

(C) düğmesini aktif hale getirerek istenilen hız seçilir: Düşük hız « petit picto (küçük resim)», yüksek hız « grand picto (büyük resim)»

### D / E düğmeleri, + / - Ayarlama

SELECT ibaresi belirtildiğinde, belirtilen nem oranı sizin belirlediğiniz hedef orandır (%40 ile %85 RH arası).

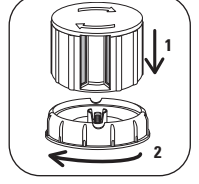
« EV » ibaresi belirtildiğinde, belirtilen nem oranı, odanın cihaz seviyesindeki oranıdır (%40 ile %90 RH arası). Bu limitlerin üzerinde bir oran olması durumunda, yatay çizgiler belirir.

Hedef nem oranını belirlemek için, + (D) veya - (E) düğmelerini kullanınız.

### CONTINUE (Süreklilik modu)

• Süreklilik modu (D) düğmesine ekranda « picto Continue » ibaresi belirene kadar basarak elde edilir.

• UYARI: Bu çalışma modunda, odadaki nem oranının çok yüksek olması, ortamdaki havanın sağlıklı olmasını engelleyebilir ve bazı nesnelere zarar verebilir.



### SU MİKTARININ YETERSİZLİK SEVİYESİ KONTROL IŞIĞI

Kontrol ışığı ya hazne boş iken ya da su püskürtme bölgesini yeterli miktarda doldurmadığı zamanlarda belirir.

### PARFÜM YAYMA SİSTEMİ

Buharlaştırma kanalı içerisine, bütün uçucu yağlara adapte edilmiş özel bir aroma yayma sistemi tesis edilmiştir.

1- Önce döndürülebilir hava kanalı (1) ardından parfüm desteği (2) çekilir.

2- Uçucu yağların uygun bir şekilde dağılabilmesi için öncelikle köpük nemlendirilir.

3- Köpük yüzeyi üzerine dağılmış olan uçucu yağdan birkaç damla dökülür (3). Kullanılan uçucu yağın türüne göre beş damla azami olacaktır.

4- Parfüm yayma desteği (2) ve ardından döndürülebilir hava kanalı (1) tekrar yerlerine yerleştirilir.

5- Yukarıda belirtilen talimatlara uygun olarak cihaz çalıştırılır.

6- Soğuk buhar odaya etkili bir şekilde parfüm yayacaktır.

Uçucu yağ kesinlikle doğrudan buharlaştırma kanalı ve /veya su haznesi içerisine konulmamalıdır.

Uçucu yağlar çocukların ulaşamayacağı yerde bulundurulmalıdır.

Uçucu yağların nemlendirici veya mobilyaların üzerine damlamasına özen gösterilmelidir. Bu yağların cihaza temas etmesi durumunda, cihaz derhal hafif nemli bir bezle temizlenmelidir.

### KİREÇ ÖNLEYİCİ KARTUŞ

Kötü kokuların veya beyaz tozların oluşması durumunda kireç önleyici kartuş değiştirilmelidir.

### BAKIM

• Her türlü bakım işlemi öncesinde cihazın (A) düğmesine basılarak kapatılması ve fişinin çekilmesi kesinlikle şarttır.

• Seramik disk üzerinde kireç oluşması halinde, su haznesini çıkardıktan ve püskürtme bölgesi boşaltıldıktan sonra, fırça ile temizlenmelidir. Vibratörün (titretici) zarar görmemesi için temizlik esnasında sert, aşındırıcı malzemeler ve deterjanlı ürünler kullanılmamalıdır.

• Su haznesinin ve hava emme ızgaralarının düzenli olarak temizlenmesi önemlidir.

• Cihaz hafif nemli bir bezle temizlenmelidir.

• Önemli: Cihazınızın görüntüsünü bozabilecek aşındırıcı ürünler asla kullanılmamalıdır.

### SAKLAMA

• Cihazınızı kullanmadığınızda, nemden uzak bir yerde bulundurulmalıdır.

### SORUN ÇIKMASI DURUMUNDA

• Cihazınızı asla kendiniz sökmeyiniz. Yanlış tamir edilmiş cihaz kullanıcı için tehlikeli olabilir.

• Şebekemizce onaylanmış Servis Merkezi (bu kılavuzun sonundaki numaraya bakınız) ile temasa geçmeden önce, cihazınızın normal çalışma konumunda olmasından emin olunuz.

Problem türü	Kontrol edilmesi gereken noktalar
Cihaz çalışmıyor	Yetersiz su seviyesi kontrol ışığı yanıp sönüyor. Cihazın duruş şekli (eğik) Haznenin duruş şekli Cihazın elektrik bağlantısı. Gerekli su seviyesi henüz püskürtme bölgesine ulaşmamış (bir süre bekleyiniz).
Nemlendirme kapasitesi çok zayıf	Kapıların ve pencerelerin kapanması Buharlaştırma hızı çok zayıf Hava emme ızgaraları ve hava kanalının çıkarılması.
Ortamdaki nem oranı çok yüksek	Belirlenen hedef nem oranı
Oda içerisinde yoğunlaşma	Ortamdaki sıcaklık seviyesi çok düşük
Cihaz çok gürültülü	Düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirilmiş cihaz
Cihaz kendi kendine duruyor	Programlanmış çalışma süresi sona ermiş. Yetersiz su seviyesi kontrol ışığı yanıp sönüyor. Belirlenen hedef nem oranı

### ÇEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIM!

① Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.

➔ Değerlendirilebilmesi için cihazınızı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

